

Prezentacijski centar Adrion – srce planine

Präsentationszentrum Adrion – das Herz des Berges



Prezentacijski centar ADRION – srce planine
ADRION Presentation Centre – heart of the mountain



Prezentacijski centar Adrion – srce planine nalazi se u novoređenoj upravnoj zgradi Javne ustanove „Park prirode Biokovo“ u Gradskom sportskom centru u Makarskoj. Obuhvaća dvojezično tematski podijeljene cjeline koje su interpretirane grafičkim i multimedijalnim prikazima, zvučnim kulisama, opipom i iskustvenim doživljajem, a na 120 četvornih metara površine nalazi se Biokovo u malom.

Educirajte se o postanku Zemlje i planinskih masiva, o biljnom i životinjskom svijetu te kulturnoj baštini, i to uz proširenu stvarnost, mikroskop, simulator potresa, LCD ekrane osjetljive na dodir u novom, modernom multimedijalnom prezentacijskom centru Parka prirode Biokovo.

Das Präsentationszentrum „Adrion – das Herz des Berges“ befindet sich im Verwaltungsgebäude der öffentlichen Einrichtung „Naturpark Biokovo“ im städtischen Sportzentrum in Makarska. Das Zentrum umfasst zweisprachige, thematisch gegliederte Einheiten, die mit grafischen und multimedialen Darstellungen, Klanglandschaften, taktilen und erfahrungsbezogenen Erlebnissen interpretiert werden. Biokovo im Miniaturformat befindet sich auf 120 Quadratmetern.

Erfahren Sie über den Ursprung der Erde und der Bergmassive, über Flora und Fauna und über das kulturelle Erbe mit Augmented Reality, einem Mikroskop, einem Erdbebensimulator und LCD-Touchscreen im modernen Multimedia-Präsentationszentrum des Naturparks Biokovo.

Educirajte se o postanku Zemlje i planinskih masiva, o biljnom i životinjskom svijetu te kulturnoj baštini

Erfahren Sie über die Entstehung der Erde und der Bergmassive, über die Pflanzen- und Tierwelt sowie über das kulturelle Erbe

Prezentacijski centar sastoji se od šest dijelova

- 1 U vanjskom predvorju geološki je stup s kartom Biokova u podnožju.
- 2 U unutarnjem predvorju ureden je infopult sa suvenirima i opisom osnovnih geografskih obilježja, podrijetla imena Biokovo, fenomena krša i klimatskih specifičnosti.
- 3 U biokovskoj jami nalazi se opis endema iz podzemlja, najdubljih speleoloških objekata i šišmiša, LCD ekran osjetljiv na dodir s opisom potresa, MCS ljestvice i autentičnom snimkom posljedica potresa na Makarskom primorju 1962. godine, kao i simulator potresa koji će vas zatresti na 3,5 ° po Richteru.
- 4 U velikoj dvorani smješten je geološki laboratorij u kojem su fosili numulita, mikroskop s ugrađenim zaslonom i ekran na kojem se prikazuje formiranje Biokova kroz geološku prošlost; tu je i prikaz kamenog tumula – prapovijesnog groba, sastavljenog od šest ploča postavljenih tako da zajedno tvore pravokutnik u kojem je položen kostur u svojevremenoj sklopčanom položaju.

Führer zu „Adrion – das Herz des Berges“

- 1 Im äußeren Vestibül befindet sich eine geologische Säule mit einer Karte von Biokovo an der Basis.
- 2 In der Innenlobby gibt es einen Informationsschalter mit Souvenirs und einer Beschreibung der grundlegenden geographischen Merkmale, der Herkunft des Namens Biokovo, des Karstphänomens und klimatischer Besonderheiten.
- 3 In der Biokovo-Grube gibt es eine Beschreibung von Endemiten aus dem Untergrund, den tiefsten speleologischen Objekten und Fledermäusen. Außerdem gibt es einen LCD-Touchscreen mit einer Beschreibung des Erdbebens, der MCS-Skala und einer authentischen Aufzeichnung der Folgen des Erdbebens an der Küste von Makarska im Jahr 1962 sowie einen Erdbebensimulator, der Sie bei 3,5 Grad auf der Richterskala erschüttert.
- 4 In der großen Halle gibt es ein geologisches Labor mit Nummulit-Fossilien, ein Mikroskop mit eingebautem Bildschirm und einen Bildschirm, der die Entstehung von Biokovo im Laufe der geologischen Vergangenheit zeigt. Es gibt auch die Darstellung eines steinernen Tumulus – eines prähistorischen Grabes, das aus sechs Platten besteht, die so angeordnet sind, dass sie zusammen ein Rechteck bilden, in dem das Skelett in einer charakteristischen zusammengerollten Stellung liegt.

- 7 Cjelina flore i faune sastoji se od opisa života i djela znanstvenika i franjevca Jure Radića, osnivača Malakološkog muzeja u Makarskoj, jednog od osnivača Biokovskog botaničkog vrta „Kotišina“ i jednog od idejnih začetnika proglašenja Biokova parkom prirode; špijunke kroz koju se mogu vidjeti značajne biljne vrste; prikaza surog orla sa stvarnim rasponom krila te prikazom i opisom divokoze.
- 8 Tu je i umjetna stijena s LCD ekranom osjetljivim na dodir na kojem se preko izbornika može istražiti biljni i životinjski svijet Biokova izborom fotografija i opisa vrsta, sa stropnog reflektora na podu projiciraju se tragovi, dok se putem ugrađenih slušalica može čuti glasanje pojedinih životinjskih vrsta.
- 9 Kroz sredinu dvorane postavljene su sjedalice u obliku poskoka – jedine otrovne zmije na Biokovu. Uz veliku crtanu kartu tu je i LCD ekran na kojem se prikazuju fotografije Biokova kroz četiri godišnja doba, a sadržaj se može mijenjati po potrebi.

- 7 Die gesamte Flora und Fauna entsteht aus der Beschreibung des Lebens und Werks des Wissenschaftlers und Franziskaners Jure Radić, des Gründers des Malakologischen Museums in Makarska, eines der Gründer des Biokovo-Botanischen Gartens „Kotišina“ und des Urhebers der Erklärung von Biokovo als Naturpark. Entdecken Sie wichtige Pflanzenarten durch Gucklöcher, bestaunen Sie die Darstellung eines Steinadlers mit wirklicher Flügelspannweite und erfahren Sie alles über die Gämse.
- 8 Auf dem künstlichen Felsen mit LCD-Touchscreen ist es über das Menü möglich, die Flora und Fauna von Biokovo durch Auswahl von Fotos und Artenbeschreibungen zu erkunden. Vom Deckenreflektor werden Spuren auf den Boden projiziert, über eingebaute Kopfhörer sind die Stimmen einzelner Tierarten zu hören.
- 9 In der Mitte der Halle stehen Sitze in Form von Hornotter – der einzigen Giftschlange in Biokovo. Neben der großen gezeichneten Karte gibt es auch einen LCD-Bildschirm, auf dem Fotos von Biokovo im Laufe der vier Jahreszeiten zu sehen sind.



1

Vanjsko predvorje s geološkim stupom

Geološki stup smješten je u središnjem dijelu predvorja i ima oblik jednakostraničnog trokuta. Simulira oznaku za kotu vrha, a prikazuje neporemećene odnose stijena kronološkim redom tako da su najstariji slojevi stijena na dnu, a najmlađi na vrhu, pa tako svaki sloj postaje jedinica geološkog vremena.

Außenlobby mit geologischer Säule

Die geologische Säule befindet sich im zentralen Teil der Lobby und hat die Form eines gleichseitigen Dreiecks. Es simuliert die Markierung für die Höhe des Gipfels und zeigt die ungestörten Beziehungen der Gesteine in chronologischer Reihenfolge – die ältesten Gesteinsschichten liegen unten, die jüngsten oben, und so wird jede Schicht zu einer Einheit geologischer Zeit.

2

Unutarnje predvorje – Infopult

Informationsschalter



3

Unutarnje predvorje

Ulaz u prezentacijski centar sa suvenirima i opisom osnovnih geografskih obilježja, podrijetla imena Biokovo, fenomena krša i klimatskih specifičnosti.

Innere Lobby

Eintritt in das Präsentationszentrum mit Souvenirs und einer Beschreibung der grundlegenden geographischen Merkmale, der Herkunft des Namens Biokovo, des Karstphänomens und der klimatischen Besonderheiten.



4

Biokovska jama i simulator potresa

Maketa jame opremljena je sustavom 3D zvučnika koji simultanim paljenjem osiguravaju ambijentalnu zvučnu atmosferu. Grafička mapa s endemima podzemlja, LCD ekran osjetljiv na dodir s opisom potresa, MCS ljestvice, s autentičnom snimkom posljedica velikog potresa 1962. godine na Makarskom primorju i simulatorom potresa.

Biokovo-Grube und Erdbebensimulator
Das Grubenmodell ist mit einem System aus 3D-Lautsprechern ausgestattet, die bei gleichzeitiger Beleuchtung für eine stimmungsvolle Klangatmosphäre sorgen. Außerdem gibt es eine grafische Karte mit unterirdischen Endemiten, einen LCD-Touchscreen mit einer Beschreibung des Erdbebens, MCS-Skala mit einer authentischen Aufzeichnung des Erdbebens von 1962 und einen Erdbebensimulator.



5

Geolab

GEOLAB s fosilima numulita, prikazom izdizanja i formiranja Biokova i maketom mikroskopa.
GEOLAB mit Nummulit-Fossilien, einer Darstellung der Hebung und Entstehung des Biokovo und einem Mikroskopmodell.

10
11
12
13

Mala dvorana predstavlja cjelinu kulturne baštine u kojoj je naglasak na suživotu čovjeka i planine i na brojnim tragovima koji svjedoče tom vremenu, običajima i načinima prilagodbe stanovništva teškim uvjetima života na ovoj lijepoj i surovoj planini – vađenje leda iz jama ledenica, stočarenje na planini i bavljenje poljoprivredom.

Tu je i opis biokovskih crkvice i kapelica, replika stečka – nadgrobnog spomenika iz 14./15. stoljeća i maketa pastirskih stanova na biokovskim stijenama.

Na LCD ekranu prikazuje se film o biokovskim leđarima, Biokovskom botaničkom vrtu „Kotišina“ i istraživanju jama, a na LCD ekranu osjetljivom na dodir nalazi se mrežna stranica Parkovi Hrvatske s prikazom svih nacionalnih parkova i parkova prirode u Hrvatskoj.

Vreće za sjedenje predstavljaju odronjene stijene s Biokova.

U fotokabini s LCD ekranom osjetljivim na dodir između šest različitih krajobrazu s motivima Biokova može se izabrati pozadina fotografije.

Der kleine Saal stellt ein ganzes kulturelles Erbe dar, in dem der Schwerpunkt auf dem Zusammenleben von Mensch und Berg liegt, auf den zahlreichen Spuren, die von dieser Zeit zeugen, und auf den Bräuchen und Anpassungsweisen der Bevölkerung an die schwierigen Lebensbedingungen auf dem schönen jedoch rauhen Berg.

Im kleinen Saal finden Sie eine Beschreibung der Kirchen und Kapellen von Biokovo sowie eine Nachbildung von einem Stećak – einem Grabstein aus dem 14./15. Jahrhundert und ein Modell von Hirtenbehausungen auf den Felsen von Biokovo.

Auf dem LCD-Bildschirm wird ein Film über die Biokovo-Gletscher, den Biokovo-Botanischen Garten „Kotišina“ und die Erkundung von Höhlen gezeigt, während auf dem LCD-Touchscreen die Website von Kroatischen Parks mit einer Darstellung aller Nationalparks und Naturparks in Kroatien angezeigt wird.

Die Sitzsäcke stellen eingestürzte Felsen von Biokovo dar.

In der Fotokabine mit LCD-Touchscreen kann der Fotohintergrund aus sechs verschiedenen Landschaften mit Biokovo-Motiven ausgewählt werden.

10
11
12
13



6

Tumul
Kameni tumuli ili gomile grobni su humci polulopatastog oblika, promjera i do 30 metara, visine četiri do pet metara, a najuočljiviji su ostaci iz bronzanog doba.

Tumulus
Steintumuli oder-hügel sind Grabhügel in halbschalenförmiger Form mit einem Durchmesser von bis zu 30 Metern und einer Höhe von vier bis fünf Metern. Die auffälligsten Überreste der Tumuli stammen aus der Bronzezeit.

7

Fra Jure Radić i Biokovski botanički vrt „Kotišina“, povijest istraživanja Biokova, oaza biljnih endema i špijunka kroz koju se mogu vidjeti značajne biljne vrste.

Dr. Fr. Jure Radić und Biokovo-Botanischer Garten „Kotišina“, die Geschichte der Biokovo-Forschung, eine Oase endemischer Pflanzen und ein Guckloch, durch das man bedeutende Pflanzenarten sehen kann.

Radno vrijeme

01.04. – 30.09.
ponedjeljak – subota:
08:00 - 15:00

Grupni posjeti po najavi na:
posjecivanje@pp-biokovo.hr

Arbeitszeit

01.04. – 30.09.
Montag – Samstag:
08:00 - 15:00

Gruppenbesuchen nach voranmeldung:
posjecivanje@pp-biokovo.hr

Cjenik

Dnevna ulaznica
4,00 € / osoba

Preisliste

Eintageskarte
4,00 €

8

Suri orao
Suri orao – vladar biokovskog neba
Steinadler
der Herr des Biokovo-Himmels



9

LCD ekran FLORA I FAUNA
Istražite floru i faunu Biokova putem LCD ekrana osjetljivog na dodir, smještenog na umjetnoj stijeni.

Multimediale Flora und Fauna
Entdecken Sie die Flora und Fauna von Biokovo über den LCD-Touchscreen auf dem künstlichen Felsen.



10

Mala dvorana
Mala dvorana posvećena je kulturnoj baštini i suživotu čovjeka i planine.

Kleiner Saal
Der kleine Saal ist dem kulturellen Erbe und dem Zusammenleben von Mensch und Berg gewidmet.

Gdje smo

Wo sind wir



11

Pastirski stan
Maketa pastirskog naselja na biokovskim stijenama.

Hirtenwohnung
Modell der Hirtensiedlung auf den Felsen von Biokovo.



13

Fotokabina
Fotografirajte se u fotokabini u vama omiljenom krajobrazu i preuzmite ispisanu ili digitalnu verziju na infopultu.

Fotokabine
Machen Sie ein Foto mit Ihrer Lieblingslandschaft im Hintergrund und laden Sie am Infoschalter eine gedruckte oder digitale Version des Fotos herunter.



12

Maketa stećka Vukov greb
Modell von Stećak Vukov greb

Izdavač/Herausgeber: Javna ustanova „Park prirode Biokovo“
Za izdavača/Für den Herausgeber: Slavo Jakša, prof.
Franjevački put 2/A, 21300 Makarska
Tel. +385 21 616 924
info@pp-biokovo.hr
Tekst/Text: Ksenija Protrka
Fotografije/Fotos: Ivo Ravlić, Ksenija Protrka, arhiv PPB
Karta/Karte: Google Earth
Lektura i prijevod/Übersetzung:
Prevoditeljski centar Zagreb
Godina izdavanja/Ausgabe: 2023.
Dizajn/Design: ZATO DIZAJN d.o.o.
Tisak/Druck: Tiskara Zelina d.d.



ADRION
srce planine
heart of the mountain